

USER'S OPERATION INSTRUCTION

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

## SAFETY WARNINGS



**ATTENTION!** The appliance must not be used by children. The appliance may be used by adults and only after carefully reading the operating instructions manual for the user / person in charge. Children must be supervised so they do not play or tamper with the appliance.



**ATTENTION!** The appliance must be installed, adjusted and maintained by professionally qualified personnel, in compliance with the standards and provisions in force. Incorrect installation can cause damage to persons, animals and property for which the manufacturer cannot be held liable.



**DANGER! NEVER** attempt performing maintenance or repairs on the boiler on your own initiative. Any work must be done by professionally qualified personnel. We recommend stipulating a maintenance contract. Insufficient or irregular maintenance can jeopardise the operating safety of the appliance and cause damage to persons, animals and objects for which the manufacturer cannot be held responsible.



**ATTENTION!** Modifying parts connected to the appliance (upon completing appliance installation)

Do not modify the following parts:

- the boiler
- the gas, air, water and electricity supply lines
- the flue gas pipe, the safety valve and the exhaust pipe
- the construction parts which affect the operating safety of the appliance



**ATTENTION!**

To tighten or loosen the screwed fittings, use only appropriate fixed spanners. Incompliant use and/or inappropriate tools can cause damage (e.g. water or gas leakage).



**ATTENTION!**

Indications for propane gas-fired appliances

Make sure that the gas tank has been deaerated before installing the appliance.

For state-of-the-art tank venting, contact the LPG supplier or person qualified in compliance with the law requirement.

If the tank has not been professionally deaerated, ignition problems could arise. In that case, contact the supplier of the LPG tank.



**DANGER** Gas smell Should a smell of gas be perceived, follow these safety guidelines:

- do not turn electric switches on or off
- do not smoke
- do not use the telephone
- close the gas shut-off valve
- air out the area where the gas leakage has occurred
- inform the gas supplier or a company specialised in installation and maintenance of heating systems.



**DANGER!** Explosive and easily flammable substances

Do not use or store explosive or easily flammable materials (e.g. petrol, paints, paper) in the room where the appliance is installed.



**DANGER!** Do not use the appliance to support any object.

Specifically, do not place any liquid containers (Bottles, Glasses, Containers or Detergents) on top of the boiler.

If the appliance is installed inside a box, do not insert or place other objects inside it.

## 1 - SYMBOLS USED IN THE MANUAL

Pay special attention when reading this manual to the parts marked by the symbols:



**DANGER!**  
Serious danger  
to safety  
and health



**ATTENTION!**  
Possible dangerous  
situation for the product  
and the environment



**NOTE!**  
Tips  
for the user

---

## 2 - APPROPRIATE USE OF APPLIANCE



The boiler has been constructed according to the current level of engineering and acknowledged technical safety rules.

Nonetheless, if improperly used, dangers could arise for the safety and life of the user and other persons or damage to the equipment or other objects.

The appliance is designed to work in heating systems, with hot water circulation, for the production of domestic hot water.

Any other use must be considered improper.

The Manufacturer shall not be held liable for any damage resulting from misuse.

Use according to the intended purposes also includes strict compliance with the instructions in this manual.

---

## 3 - INFORMATION FOR THE SYSTEM MANAGER



The user must be instructed concerning the use and operation of his heating system, in particular:

- Deliver these instructions to the user, as well as other documents concerning the appliance inserted in the envelope inside the packaging. **The user must keep this documentation safe for future consultation.**
- Inform the user about the importance of the air vents and the flue gas exhaust system, highlighting their essential features and the absolute prohibition of modifying them.
- Inform the user concerning controlling the system's water pressure as well as operations to restore it.
- Inform the user concerning correct temperature control, control units/thermostats and radiators for saving energy.
- Please note that, in compliance with the standards in force, the inspection and maintenance of the appliance must be carried out in compliance with the regulations and frequency indicated by the manufacturer.
- Should the appliance be sold or transferred to a new owner or if you move and leave the appliance, always make sure that the instruction manual accompanies it in order to be consulted by the new owner and/or installer.

**The manufacturer will not be held liable in the event of damage to persons, animals or objects resulting from failure to comply with the instructions contained in this manual.**

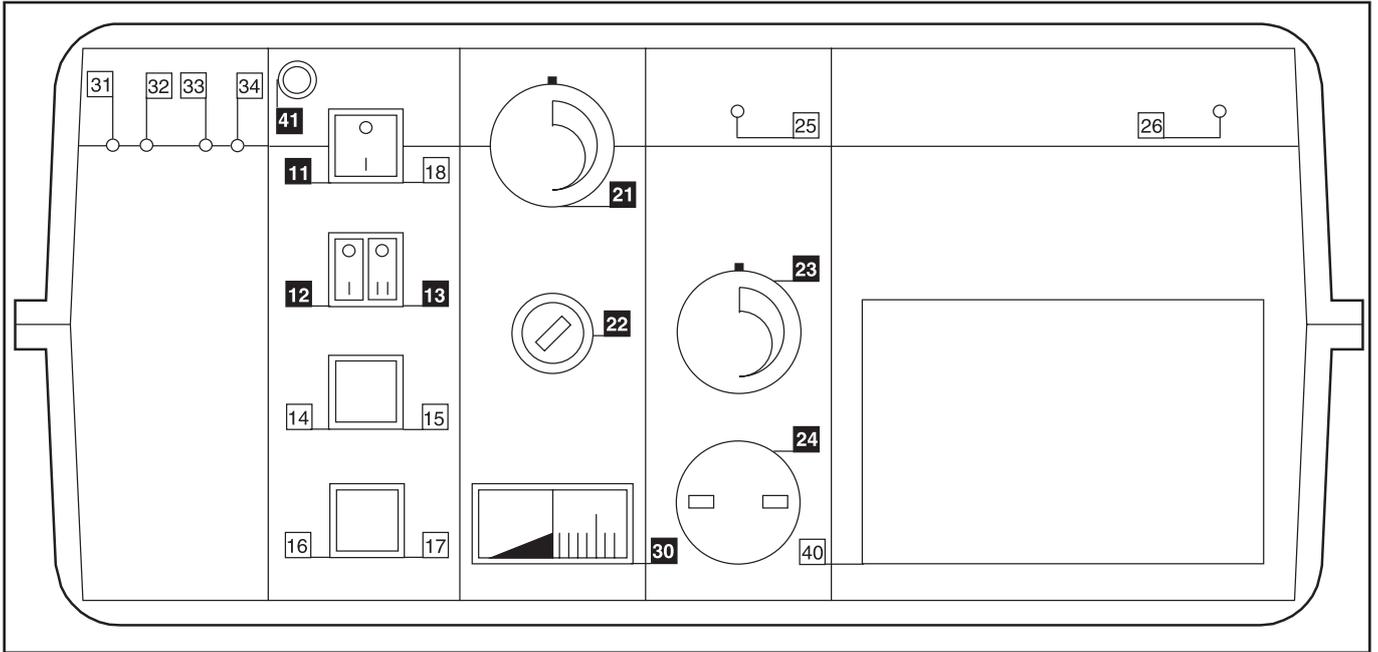


### Provisions for proper disposal of the product in accordance with Directive 2002/96/EC

At the end of its life cycle the product must not be disposed of as urban waste. It can be taken to a special recycling centre managed by the local authorities, or to a dealer who offers this service. Separate disposal of a domestic appliance avoids possible negative consequences for the environment and human health deriving from inappropriate waste handling and allows the recovery of the materials of which it is made, in order to obtain significant energy and resource savings.

# 5 - OPERATING INSTRUCTIONS

## 5.1 - CONTROL PANEL



KEY	
11	Luminous main switch
12	Burner switch
13	System pump switch
21	1st Stage operating thermostat
22	Manually reset safety thermostat
23	2nd Stage operating thermostat
24	Minimum thermostat
30	Thermometer
41	General fuse

**11 - Main Switch**

This switch connects and disconnects power to the boiler:

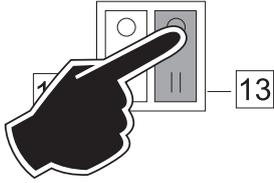
- With the switch at **0**, the boiler is not powered electrically (green indicator light off).
- With the switch at **I**, the boiler is powered electrically (green indicator light on) and is set up for the production of hot water for heating.

**12 - Burner power switch**

This switch connects and disconnects power to the burner:

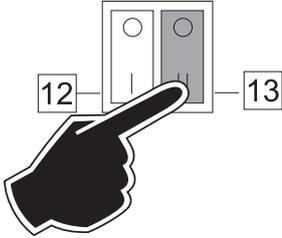
- When the switch is on **0**, the burner is not electrically powered.
- With the switch at **I**, the burner is powered electrically and is set up to run upon request by the operating thermostat.

### 13 - System pump power switch



This switch connects and disconnects power to the C.H. pump:

- With the switch on **0**, the C.H. pump is not powered electrically.



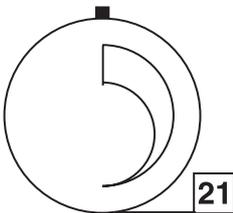
- With the switch at **II**, the C.H. pump is powered electrically and is ready to run.

**IMPORTANT:** the C.H. pump must **always** be ready to run before switching the burner on to allow heat to be removed.

Otherwise, the safety thermostat in the boiler will trigger when the maximum temperature is reached with the consequent need to be rearmed.

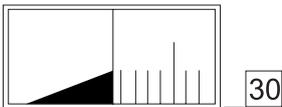
**NOTE:** the C.H. pump will switch on only after the boiler temperature has reached 50°C.

### 21 - Operating temperature regulator of the 1st burner stage.



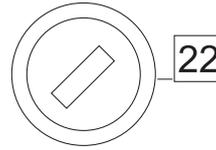
Temperature is adjusted between a minimum of 60°C and a maximum of 97°C.

The water temperature of the system is adjusted by turning the knob to the "left" to increase and to the "right" to decrease temperature.



The set value is displayed on the thermometer after a few minutes.

### 22 - Resetting the safety thermostat



**IMPORTANT:**

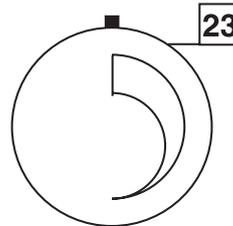
The safety thermostat is located below the cap indicated in the figure to the side. To access it when the boiler blocks, unscrew the plastic cap with a screwdriver; after having reset the boiler, put the plastic cap back on.

The safety thermostat can be triggered when the boiler overheats.

This can be solved first of all by lowering the working thermostat.

If the safety device of the boiler continues to trigger, do not try to restore operation of the boiler on your own. Contact an After Sale Service Centre.

### 23 - Operating temperature regulator of the 2nd burner stage.



Temperature is adjusted between a minimum of 54°C and a maximum of 97°C.

The water temperature of the system is adjusted by turning the knob to the "left" to increase and to the "right" to decrease temperature.

## 6.1 - CHECKS BEFORE COMMISSIONING

1	Make sure the gas shut-off valve upstream of the boiler is open.
2	Check that any shut-off valves for maintenance, on the flow and return are open.
3	Check that the shut-off valve, for maintenance, on the domestic cold water inlet is open.
4	Check that the safety valves outlet has been connected to the drains.
5	Ensure the boiler is electrically powered; the warning light of switch 11 must be on.
6	Check the water pressure on the system's pressure gauge (with circulating pump stopped). Should the pressure be lower than 1 bar, with cold system, restore pressure by opening the system filler tap.

## 6.2 - NOTES

### Heating system pressure

Check the pressure gauge regularly to verify water pressure in the boiler.  
When the pressure drops below 1 bar, it should be restored, with cold boiler, until it reaches the static pressure relative to the highest point of the system, by gradually opening the filling cock outside the boiler. Close the filling cock when the proper pressure has been reached.

**If water pressure must be continually restored, contact an Authorised Unical Assistance Centre.**

### COMPLETE DECOMMISSIONING

When the system is put completely out of service, hot water production is fully deactivated.

To put the system completely out of order, disconnect power to the boiler by placing the main switch pos. 11 in position **0**: the "green" warning light will be out.

If idle for long periods, close the gas shut-off valve and cold water cock, if present.

The heating system can be effectively protected against ice by using specific antifreeze products suitable for multi-metal plants.

**Do not use car engine antifreeze products as they could damage the water gaskets.**

## 6.3 - ELIMINATING FAULTS

<b>System pump runs but burner stopped</b>
<p><b>Meaning:</b> Boiler safety device triggered due to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- insufficient temperature reduction in boiler.</li> </ul> <p><b>How to eliminate the fault:</b> Lower the working temperature of the boiler. Press the safety thermostat reset button.</p>
<b>Main switch with green indicator light on but system burner and C.H. pump not running</b>
<p><b>Meaning:</b> Blown fuse due to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- voltage surge.</li> </ul> <p><b>How to eliminate the fault:</b> Replace the fuse - <b>only to be done by qualified personnel.</b></p>
<b>Burner block light on</b>
<p><b>Meaning:</b> Burner blocking device triggered due to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- no gas</li> <li>- air in pipe (when system is new or after long idle period).</li> </ul> <p><b>How to eliminate the fault:</b> Make sure the gas valve is open and that the air in the pipe has been vented. Press the unblock button on the burner to restore correct boiler operation.</p>
<p><b>If the safety device of the boiler continues to trigger, do not try to restore operation of the boiler on your own. Contact an Authorised Service Centre.</b></p>

<b>BOILER HEATED, BUT SYSTEM COLD</b>
<p><b>Meaning:</b> Safety temperature device in boiler (minimum thermostat) malfunctioning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- no consent for C.H. pump to start.</li> </ul> <p><b>How to eliminate the fault:</b> Adjustment of thermostat operating setting - <b>to be performed by qualified personnel only.</b> Possible thermostat replacement - <b>to be performed by qualified personnel only.</b></p>
<p><b>Meaning:</b> Air in system.</p> <p><b>How to eliminate the fault:</b> Vent the system.</p>
<p><b>Meaning:</b> System circulating pump faulty.</p> <p><b>How to eliminate the fault:</b> Release the circulating pump - <b>to be performed by qualified personnel only.</b> Replace the circulating pump - <b>to be performed by qualified personnel only.</b></p>
<b>SMELL OF UNBURNT PRODUCTS</b>
<p><b>Meaning:</b> Release of combustion flue gas into the room through the door, smoke chamber, flue gas pipe or chimney.</p> <p><b>How to eliminate the fault:</b></p> <p>Further tighten the fixing screws and/or nuts of the door and/or smoke chamber - <b>to be performed by qualified personnel only.</b></p> <p>Replace the sealing gaskets if necessary. - <b>to be performed by qualified personnel only.</b></p> <p>Check integrity of sleeve - door insulation - <b>to be performed by qualified personnel only.</b></p> <p>Clean body of generator and smoke ducts - <b>to be performed by qualified personnel only.</b></p> <p>Restore tightness of smoke duct and/or chimney - <b>to be performed by qualified personnel only.</b></p>
<b>SAFETY VALVE TRIP ON SYSTEM</b>
<p><b>Meaning:</b> High pressure in heating system. Malfunctioning expansion vessel.</p> <p><b>How to eliminate the fault:</b> Check efficiency of expansion vessel - <b>to be performed by qualified personnel only.</b></p>

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



**ВНИМАНИЕ!** Запрещается использование аппарата детьми. Использование аппарата разрешено взрослыми людьми после внимательного ознакомления руководства с инструкциями по эксплуатации для пользователя / ответственного лица.  
Следите, чтобы дети не играли с аппаратом и не нарушали его целостности.



**ВНИМАНИЕ!** Установка, настройка и техобслуживание котла должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормами и предписаниями, так как неправильно выполненная установка может нанести людям, животным и имуществу ущерб, за который производитель не несет ответственности.



**ОПАСНОСТЬ!** НИКОГДА не производите обслуживание или ремонт котла по собственной инициативе.  
Любой ремонт должен выполняться квалифицированным персоналом. Рекомендуется заключить договор о техобслуживании.  
Недостаточное или нерегулярно выполняемое техобслуживание может негативно повлиять на безопасность работы прибора и причинить людям, животным и имуществу ущерб, за который производитель не несет ответственности.



**ВНИМАНИЕ!** Изменения частей, подсоединенных к прибору (после установки котла). Не вносить изменения в следующие элементы:

- в котел;
- в линии подачи газа, воздуха, воды и электропитания;
- в дымовой канал, предохранительный клапан и трубопровод дымоотвода;
- в конструктивные элементы, влияющие на рабочую безопасность прибора.



**ВНИМАНИЕ!**  
Для того чтобы зажать или ослабить зажимные соединения используйте гаечный ключ соответствующего размера.  
Несоблюдение данной инструкции или использование несоответствующего инструмента может нанести ущерб (например, спровоцировать утечку воды или газа).



**ВНИМАНИЕ!**  
Указания, для котлов, работающих на сжиженном газе (пропане)  
Перед установкой котла удостовериться, что емкость для газа была развоздушена. Чтобы стравливание воздуха было выполнено надлежащим образом, обратиться к поставщику жидкого газа или к уполномоченному по законодательству персоналу.  
Если стравливание воздуха из бака не было выполнено по всем правилам, могут появиться затруднения при зажигании. В этом случае обратитесь к поставщику емкости для сжиженного газа.



**ОПАСНО** Если ощущается запах газа, придерживаться следующих указаний по технике безопасности:

- не включать электрические выключатели
- не курить
- не пользоваться телефоном
- закрыть газовый кран
- проветрить помещение, где произошла утечка газа;
- сообщить в организацию газоснабжения или в специализированную организацию по установке и техобслуживанию систем отопления.



**ОПАСНОСТЬ!** Взрывчатые и легковоспламеняющиеся вещества  
Не пользоваться и не хранить взрывоопасные или легковоспламеняющиеся вещества (например, бензин, краски, бумагу) в помещении, где установлен котел.



**ОПАСНОСТЬ!** Не использовать прибор в качестве опоры для любых предметов. В частности, не класть сверху на котел емкости с жидкостями (бутылки, стаканы, контейнеры или моющие средства).  
Если прибор установлен внутри контейнера, не помещать вовнутрь и не класть сверху него другие предметы.

# 1 - ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РУКОВОДСТВЕ

При прочтении данного руководства особое внимание необходимо обратить на разделы, обозначенные данными символами:



**ОПАСНОСТЬ!**  
Серьезная опасность для здоровья и жизни



**ВНИМАНИЕ!**  
Возможна опасная ситуация для устройства и окружающей среды



**ПРИМЕЧАНИЕ!**  
Указания для пользователя

## 2 - БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОТЛА



Отопительный котел выполнен с учетом текущего уровня развития техники и принятых правил по технике безопасности.

Несмотря на это, ненадлежащее применение может привести к возникновению опасной ситуации для здоровья и жизни как пользователя, так и других людей, а также причинить ущерб прибору или другому оборудованию.

Прибор предусмотрен для работы в системах отопления с циркуляцией горячей воды и для производства горячей санитарно-технической воды.

Любое другое использование считается неправильным.

Изготовитель не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный в результате использования прибора не по назначению.

Эксплуатация в предусмотренных целях предполагает строгое соблюдение инструкций из настоящего руководства.

## 3 - СВЕДЕНИЯ ДЛЯ ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА СИСТЕМУ ЛИЦА



Пользователь должен получить информацию по пользованию системой отопления, а именно:

- Предоставить пользователю настоящие инструкции, а также другую документацию по прибору, которая находится в конверте с упаковкой. **Пользователь должен хранить данную документацию для дальнейших обращений к ней.**
- Предупредить пользователя о значимости вентиляционных отверстий и системы отвода дымов, указать на их необходимость и категорический запрет на их модификацию.
- Сообщить пользователю о контроле за давлением воды в установке, а также об операциях по его восстановлению.
- Информировать пользователя о правильной регулировке температуры, автоматики/термостатов и радиаторов для экономии энергии.
- Напомнить, что, по действующим нормам, контроль и техобслуживание прибора должны выполняться в соответствии с предписаниями и с периодичностью, указанными производителем.
- При продаже или передаче котла другому лицу или при перевозе его в другое место, убедитесь, что руководство по эксплуатации передается вместе с котлом, чтобы последующий владелец и/или монтажник могли использовать его для последующих консультаций.

**Производитель не несет ответственности за ущерб людям, животным или имуществу вследствие несоблюдения инструкций, содержащихся в данном руководстве.**

### Предписания по правильной утилизации изделия согласно Директиве 2002/96/ЕС

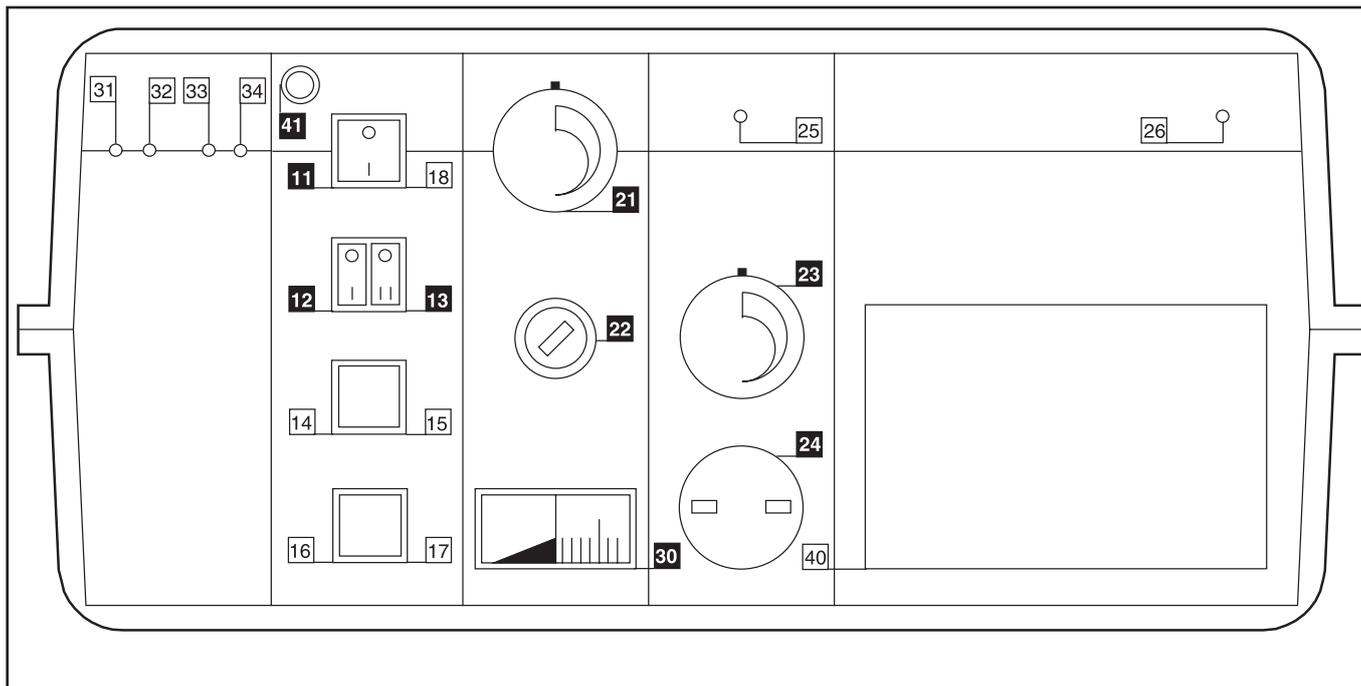


В конце срока эксплуатации изделия не допускается его утилизация в качестве бытовых отходов. Изделие следует передать в специализированный местный центр по вторичной переработке или дилеру, оказывающему данную услугу.

Утилизация отдельно от бытовых приборов защищает от возможных негативных последствий для окружающей среды и для здоровья человека, вызванных ненадлежащей утилизацией, и позволяет вторично использовать материалы, из которых выполнено изделие, а также обеспечивает экономию энергии и ресурсов.

## 5 - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

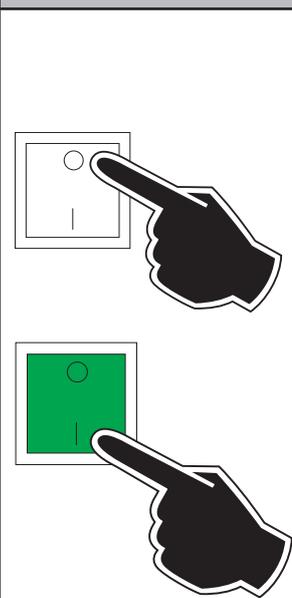
### 5.1 - ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



#### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

11	Главный переключатель с подсветкой
12	Выключатель горелки
13	Выключатель насоса системы
21	Термостат рабочей темп. в котле 1-й стадии
22	Предохранительный термостат с ручным сбросом
23	Термостат рабочей темп. в котле 2-й стадии
24	Термостат минимальной температуры
30	Термометр
41	Общий предохранитель

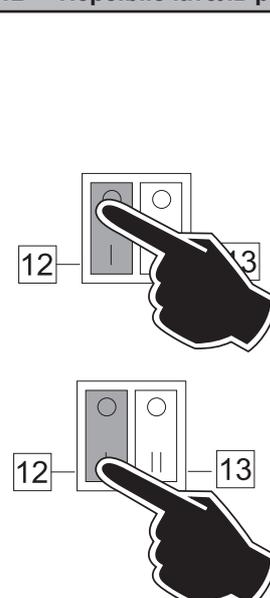
#### 11 - Главный выключатель



С помощью этого выключателя можно подавать и отключать напряжение от насоса:

- С переключателем в положении **0** насос не получает электрическое питание (зеленый индикатор не горит).
- С переключателем в положении **I** котел электрически запитан (зеленый индикатор горит) и готов для производства горячей воды для отопления.

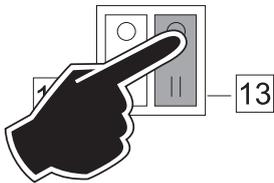
#### 12 - Переключатель розжига горелки



С помощью этого выключателя можно подавать и отключать напряжение от горелки:

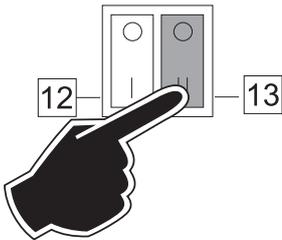
- С переключателем в положении **0** горелка не получает электрическое питание.
- С переключателем в положении **I** горелка электрически запитана и готова к работе по запросу от рабочего термостата.

### 13 - Переключатель включения насоса системы отопления



С помощью этого переключателя можно подавать и отключать напряжение от насоса системы отопления:

- С переключателем в положении 0 насос не получает электрическое питание.

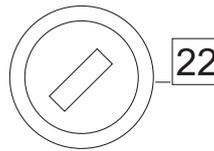


- С переключателем в положении II насос системы отопления электрически запитан и готов к работе.

**ВАЖНО:** насос системы отопления следует **всегда** включать до розжига горелки, чтобы обеспечить рассеивание тепла. В противном случае предохранительный термостат котла сработает при достижении максимальной температуры, после чего необходимо его перезагрузить.

**Примечание:** насос системы отопления начнет работать только после того, как температура в котле достигнет 50°C.

### 22 - Перезагрузка предохранительного термостата



**ВАЖНО:**

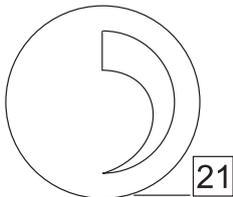
Предохранительный термостат расположен под крышкой, показанной на рисунке сбоку. Для доступа к нему в случае блокировки котла следует раскрутить пластиковую крышечку с помощью отвертки; после перезагрузки вернуть на место пластиковую крышечку.

Предохранительный термостат может сработать в случае слишком высокой температуры в котле.

Чтобы предупредить такую ситуацию следует уменьшить температурное значение рабочего термостата.

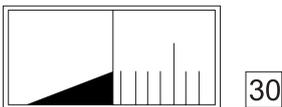
После частых срабатываний блокирующего устройства котла не продолжайте попыток самостоятельно восстановить работу котла. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

### 21 - Регулятор рабочей температуры 1-й стадии горелки



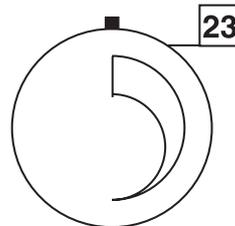
Температуру можно регулировать в диапазоне от минимальной 60°C до максимальной 97°C.

Регулировка температуры воды в системе отопления осуществляется путем поворота ручки "влево" для повышения и "вправо" для уменьшения.



Заданное значение отобразится на термометре через несколько минут.

### 23 - Регулятор рабочей температуры 2-й стадии горелки



Температуру можно регулировать в диапазоне от минимальной 54°C до максимальной 97°C.

Регулировка температуры воды в системе отопления осуществляется путем поворота ручки "влево" для повышения и "вправо" для уменьшения.

## 6.1 - ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ПУСКОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

1	Проверить, что открыт отсечной кран газа на входе в котел.
2	Проверить, что отсечные клапаны, предусмотренные для ТО, открыты на трубопроводе подачи и возврата.
3	Проверить, что отсечные клапаны, предусмотренные для ТО, открыты на входе холодной воды ГВС.
4	Проверить, что выполнено подсоединение слива предохранительных клапанов к канализационной системе.
5	Проверить, что котел электрически запитан; индикатор выключателя 11 должен светиться.
6	Проверить по манометру давление воды в системе отопления (с остановленным циркуляционным насосом). Если в холодном состоянии давление окажется ниже 1 бар, необходимо восстановить давление с помощью крана заправки, предусмотренного в системе.

## 6.2 - ПРИМЕЧАНИЯ

### Давление в системе отопления

Регулярно проверять давление воды в котле посредством манометра.

Если давление опускается ниже 1 бара, рекомендуется добиться на холодном котле давления, равного относительному статическому давлению в самой верхней точке системы отопления, постепенно открывая кран заправки, расположенный снаружи котла.

После того, как нужное давление достигнуто, следует закрыть кран заправки.

**В случае частых операций по восстановлению давления воды следует обратиться в авторизованный сервисный центр.**

### ПОЛНЫЙ ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

В случае полного вывода из эксплуатации будет полностью отключено производство горячей воды.

Для полного вывода из эксплуатации отключить напряжение от котла, установив главный выключатель в пол. 11 в положении 0:зеленый "индикатор" будет выключен.

На случай продолжительных простоев необходимо закрыть кран отсечения газа и, в случае наличия, холодной воды.

Система отопления может быть эффективно защищена от замораживания с помощью специальных продуктов антифризов, подходящих для установок, в которых используется несколько видов металла.

**Не используйте антифриз для автомобильных двигателей, так как он может повредить уплотнительные сальники для воды.**

### 6.3 - УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

<b>Насос системы отопления работает, но отсутствует розжиг горелки</b>
<b>Обозначение:</b> Срабатывание предохранительного устройства вызвано: - недостаточным рассеиванием температуры в котле.
<b>Устранение неисправности:</b> Уменьшить рабочую температуру котла. Нажать на кнопку перезагрузки предохранительного термостата.
<b>Главный выключатель со светящимся индикатором при неработающих горелке и насосе системы отопления</b>
<b>Обозначение:</b> Срабатывание предохранителя вызвано: - перепадами напряжения.
<b>Устранение неисправности:</b> Замена предохранителя - операция должна проводиться только уполномоченным персоналом.
<b>Горит лампочка блокировки горелки</b>
<b>Обозначение:</b> Срабатывание блокирующего устройства горелки в результате: - отсутствия газа - наличия воздуха в трубопроводе (в случае новой системы или после продолжительного простоя).
<b>Устранение неисправности:</b> Проверить, что газовый кран открыт и воздух из трубопровода стравлен. Нажать на кнопку разблокировки на горелке, чтобы восстановить корректную работу котла.
<b>После частых срабатываний блокирующего устройства котла не продолжайте попыток самостоятельно восстановить работу котла. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.</b>

<b>КОТЕЛ ДОСТИГ НУЖНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ, НО СИСТЕМА ОТОПЛЕНИЯ ОСТАЕТСЯ ХОЛОДНОЙ</b>
<b>Обозначение:</b> Температурное устройство безопасности в котле (термостат на минимуме) работает неисправно: - отсутствует разрешение на пуск насоса системы отопления.
<b>Устранение неисправности:</b> Регулировка рабочей калибровки термостата - операция должна проводиться только уполномоченным персоналом. Замена термостата - операция должна проводиться только уполномоченным персоналом.
<b>Обозначение:</b> Наличие воздуха в системе отопления.
<b>Устранение неисправности:</b> Стравить воздух из системы отопления.
<b>Обозначение:</b> Авария циркуляционного насоса системы отопления.
<b>Устранение неисправности:</b> Разблокировать циркуляционный насос - операция должна проводиться только уполномоченным персоналом.
Заменить циркуляционный насос - операция должна проводиться только уполномоченным персоналом.
<b>ЗАПАХ В ПОМЕЩЕНИИ НЕСГОРЕВШИХ ПРОДУКТОВ</b>
<b>Обозначение:</b> Выход в помещении дымов сгорания через дверь, дымовую камеру, дымовой канал или дымоход.
<b>Устранение неисправности:</b> Затянуть сильнее винты и/или гайки на двери и/или на дымовой камере - операция должна проводиться только уполномоченным персоналом.
Заменить уплотнительные прокладки. - операция должна проводиться только уполномоченным персоналом.
Проверить целостность изоляции распорной втулки - двери - операция должна проводиться только уполномоченным персоналом.
Очистить корпус теплогенератора и дымовые каналы - операция должна проводиться только уполномоченным персоналом.
Восстановить герметичность дымовых каналов и/или дымохода - операция должна проводиться только уполномоченным персоналом.
<b>СРАБАТЫВАНИЕ КЛАПАНА БЕЗОПАСНОСТИ СИСТЕМЫ ОТОПЛЕНИЯ</b>
<b>Обозначение:</b> Высокое давление в контуре отопления. Неисправная работа расширительного бачка.
<b>Устранение неисправности:</b> Проверить эффективность расширительного бачка - операция должна проводиться только уполномоченным персоналом.





**schuster®**

CE 00335169 - 1<sup>o</sup> edition 07/14

The manufacturer shall not be held liable for possible inaccuracies if due to transcription or printing errors. Furthermore, it reserves the right to modify its products as deemed necessary or useful, without affecting their essential features.

Компания-производитель снимает с себя любую ответственность за неточности при вёрстке и печати. Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в собственную продукцию, которые посчитает необходимыми, не изменяя ее основных характеристик.

Schuster - 46033 casteldario - mantova - italia - Italy - e-mail: [info@schusterboilers.com](mailto:info@schusterboilers.com) - [www.schusterboilers.com](http://www.schusterboilers.com)